

# Arquidiocese de S. Paulo

## Folheto Povo de Deus



# Quinta-feira Santa 2023

---

ANO DO SENHOR DE 2023

Áudios e vídeos de apoio podem ser encontrados em: <http://youtube.com/delphimjr>

Dúvidas e sugestões através do telefone +55 11 36663300.

Colaboraram nesta edição: Delphim Rezende Porto, Pe. José Weber, SVD, Pe. Luiz Baronto e Regiane Martinez.

São Paulo Schola Cantorum - 2023



# Nós devemos gloriar-nos na cruz

## Antífona da Entrada

L. e M.: Emílio Scheidt Arr. Delphim Rezende Porto

Musical score for the first section of the antiphon. The key signature is A major (three sharps). The melody consists of two staves: soprano and basso continuo. The soprano part has lyrics: "Nós de ve-mos glo-ri - ar-nos na Cruz de Nos - so Se-nhor Je-sus Cris - to:". The basso continuo part provides harmonic support.

Musical score for the second section of the antiphon. The key signature changes to E major (no sharps or flats). The soprano part continues with lyrics: "Ne - le es - tá a Sal-va - ção, vi - da e Res - sur-rei - ção!". The basso continuo part continues harmonic support.

**1**

Musical score for the first verse of the responsory. The key signature is A major. The soprano part has lyrics: "Que Deus nos dê a sua graça e su - a benção, e sua face resplan-deça so - bre nós;". The basso continuo part provides harmonic support.

**2**

Musical score for the second verse of the responsory. The key signature is A major. The soprano part has lyrics: "Que na terra se conhe -ça o seu ca - minho e a sua salva - ção por en - tre os povos.". The basso continuo part provides harmonic support.

(3)

E

A

F♯m

C♯m

B

Que as na-ções vos glori-fiquem, ó Se-nhor,

que todas as na-ções vos glo-ri - fiquem!

(4)

E

A

F♯m

C♯m

B

Os povos gover-nais com re - ti - dão,

e gui - ais, em toda a terra as na - ções.

(5)

E

A

F♯m

C♯m

B

Que as na-ções vos glori-fiquem, ó Se-nhor,

que todas as na-ções vos glo-ri - fiquem!

# Salmo Responsorial

## Quinta-feira Santa

Pe. José Weber, SVD

F C F G m/B♭ F/C C 7 F

O cálice por nós abenço - ado  
é a nossa co - mu-nhão com o sangue do Se - nhor.

(1)

F C F B♭ G 7 C

Que pode-rei retribu - ir ao Senhor Deus,  
\* por tudo a-quilo que ele fez em meu fa-vor?

5 B♭ A D m G m/B♭ F/C C 7 F

Elevo o cálice da minha salva - ção,  
\* in-vo-cando o nome santo do Se - nhor.

(2)

F C F B♭ G 7 C

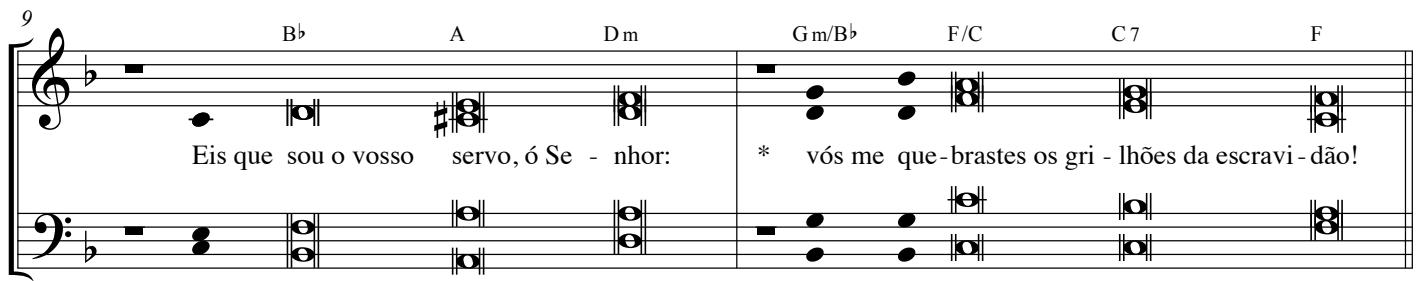
É sen-tida por de - mais pelo Se - nhor,  
\* a morte de seus santos seus a-migos.

Salmo Responsorial  
Quinta-feira Santa

9

B♭ A D m G m/B♭ F/C C 7 F

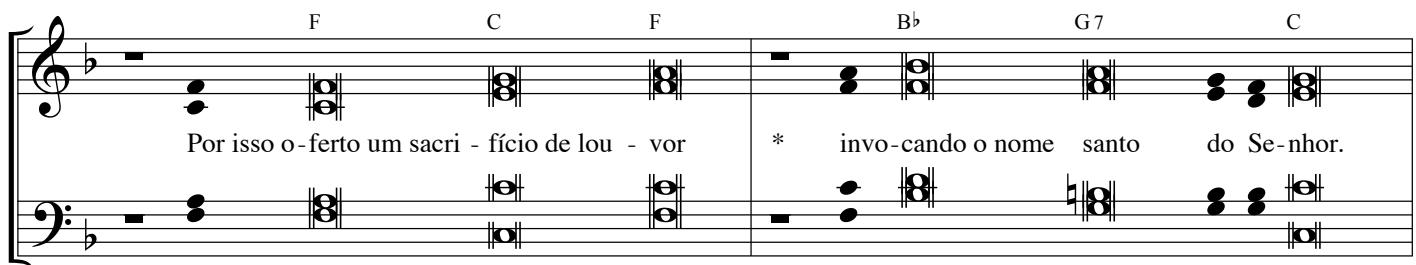
Eis que sou o vosso servo, ó Se - nhor:  
\* vós me que-brastes os gri - lhões da escravi - dão!



(3)

F C F B♭ G 7 C

Por isso o-ferto um sacri - fício de lou - vor  
\* invo-cando o nome santo do Se-nhor.



13

B♭ A D m G m/B♭ F/C C 7 F

Vou cum-prir minhas pro - messas ao Se - nhor,  
\* na pre-sença de seu povo reu - nido.





# Aclamação ao Evangelho Quinta-feira Santa

Pe. Ney Brasil  
Arr. Delphim Rezende Porto

The musical score consists of five staves. The top staff is for the organ, featuring a treble clef, a key signature of four sharps, and common time. The bottom four staves are for the vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The vocal parts sing in unison. The lyrics are written below each note. The piano accompaniment is in common time and includes chords such as E, C#m, Bsus, B/D#, and E.

**Chorus:**

Gló-ria a vós, ó Cris - to, Ver-bo de Deus!  
Gló-ria a vós, ó Cris - to, Ver-bo de Deus!

**Vocal Parts:**

Soprano (S):  
Eu vos dou um no - vo man - da - men - to:  
Eu vos dou um no - vo man - da - men - to:  
Eu vos dou um no - vo man - da - men - to:  
Eu vos dou um no - vo man - da - men - to:  
Eu uns aos ou - tros, as - sim co - mo eu vos a - mei,

Alto (A):  
Eu vos dou um no - vo man - da - men - to:  
Eu uns aos ou - tros, as - sim co - mo eu vos a - mei,

Tenor (T):  
Eu vos dou um no - vo man - da - men - to:  
Eu uns aos ou - tros, as - sim co - mo eu voz a - mei,

Bass (B):  
Eu vos dou um no - vo man - da - men - to:  
Eu uns aos ou - tros, as - sim co - mo eu vos a - mei,

**Organ Part:**

16 A E/G# A E/G# A A<sup>#</sup> Bsus B B7 E

**Refrain:**

Que vos a - meis\_\_\_\_ as - sim co - mo eu vos a - mei, diz o Se - nhor!  
meis uns aos ou - tros, as - sim co - mo eu voz a - mei, diz o Se - nhor!  
meis uns aos ou - tros, as - sim co - mo eu vos a - mei, diz o Se - nhor!

**Verse:**

1. Feliz o homem sem pecado em seu ca - - minho,  
2. Feliz homem que observa seus pre - - ceitos,

**Tempo:** 118

Quinta-feira Santa

# Lava-pés

L. e M.: Waldeci Farias

Arr. Delphim Rezende Porto

Music score for the first section of the hymn. The key signature changes from C major to F major, then to C major again, followed by F major, G7, Csus, and back to C major. The time signature is 6/8 throughout. The lyrics are:

1. Je-sus er-guen-do - se da  
2. Es o Se-nhor, tu - és o  
Cei-a, \_\_\_\_  
jar-ro\_e ba-ci-a to-mou.  
Mes-tre, \_\_\_\_  
os meus pés não la-va-rás!

Music score for the second section of the hymn. The key signature changes from A minor to F major, then to Dm 7/F, G major, and back to C major. The lyrics are:

La-vou os pés dos dis-  
O-que\_o-ra fa-ço não  
cí-pu-los, sa-be-  
es-te\_e-xem-plo nos dei-  
mas de-pois com-preen-de-  
xou.  
rás.

Music score for the third section of the hymn. The key signature changes from A minor to Esus, Em, F major, G major, and back to C major. The lyrics are:

Aos pés de Pe-dro\_in-clí nou-se:  
Se\_eu vos-so Mes-tre\_e Se nhor \_\_\_\_  
Ó Mes-tre não por quem -  
vos sos pés ho-je la -  
não vei,

Music score for the fourth section of the hymn. The key signature changes from Am to C major, then to F major, Dm 7, G major, and back to C major. The lyrics are:

Não te-rás par-te co-mi-go!  
la-vai os pés uns dos ou-tros!  
se não la-var os teus  
Eis a li-ção que vos pés-dei.

## Lava-pés

18 C F C F G7 Csus C

3. Eis co - mo\_i - rão re - co - nhe - cer - vos \_\_\_\_  
 4. Vou pa - ra\_o Pai, mas vol - to lo - go. \_\_\_\_

co - mo dis - cí - pu - los  
 Co - mi - go vos le - va - meus.  
 rei.

23 Am F Dm 7/F G C

Se vos a - mais uns aos ou - tros,  
 Mes - tre qual é o ca - mi - nho  
 dis - se Je - sus pa - ra os  
 pa - ra che - gar on - de\_i - seus,  
 reis?

27 Am Esus Em F G C

Dou - vos no - vo man - da men - to;  
 Sou o Ca - mi - nho,a Ver da - de,  
 dei - xo ao par - tir, no - va  
 a vi - da ple - na vos  
 Lei: dei;

31 A m C F Dm 7 G C

"que vos a - meis uns aos ou - tros,  
 per - ma - ne - cen - do em mim sem - pre,  
 as - sim co - mo eu vos a - mei!".  
 a - man - do co - mo eu a - mei.

# Onde o amor e a caridade

Pe. Ney Brasil  
Arr. Delphim Rezende Porto

Homens

*Mulheres*

**Juntos:**

7

E

1. Con - gre - gou - nos num só cor - po \_\_\_\_ o\_a-mor de Cris - to. \_\_\_\_ E - xul -  
2. To - dos jun - tos num só cor - po \_\_\_\_ con - gre - ga - dos. \_\_\_\_ Pe - la  
3. Jun - to\_um di - a com\_ os e - lei - tos, \_\_\_\_ nós \_\_\_\_ ve - ja - mos \_\_\_\_ tu - a

13

C♯m

A

B

E

F♯m

A

te - mos, pois, e ne - le ju - bi - le - mos. \_\_\_\_ Ao Deus vi - vo nós te - ma - mos, mas a - men - te não se - ja - mos se - pa - ra - dos! \_\_\_\_ Ces - sem lu-tas, ces - sem ri - xas, dis - sen - fa - ce glo - ri - o - sa Cris - to Deus. \_\_\_\_ Gáu - dio pu - ro que é i - men - so \_ e que ain - da

19

E

A

B

E

me - mos \_\_\_\_ e sin - ce - ros uns aos ou - tros \_\_\_\_ nos quei - ra - mos. \_\_\_\_ ções, \_\_\_\_ mas es - te - ja\_em nos - so mei - o \_\_\_\_ Cris - to Deus. \_\_\_\_ vem. \_\_\_\_ Pe - los sé - cu - los dos sé - cu - los. \_\_\_\_ A - - mém. \_\_\_\_

# Eu quis comer esta ceia agora

Comunhão

L. e M.: Valdeci Farias

Arr. Delphim Rezende Porto

Estrofes 1 a 3:

Mulheres

Tenor

Bass

3

T

B

Eu quis comer esta ceia agora

2

M.

ho - ra. To - mai, co - mei, é meu cor - po\_e meu  
ca - do.  
an - ça.

T

ho - ra. To - mai, co - mei, é meu cor - po\_e meu  
ca - do.  
an - ça.

B

ho - ra. To - mai, co - mei, é meu cor - po\_e meu  
ca - do.  
an - ça.

9

M.

san - gue que dou. Vi - vei no a - mor! Eu vou pre - pa - rar\_a

T

san - gue que dou. Vi - vei no a - mor! Eu vou pre - pa - rar\_a

B

san - gue que dou. Vi - vei no a - mor! Eu vou pre - pa - rar\_a

12

M.

ce - ia na ca - sa do Pai. 1. To - Pai. 2.

T

ce - ia na ca - sa do Pai. To - Pai.

B

ce - ia na ca - sa do Pai. To - Pai.

## Estrofes 4 a 7:

M.

I - rei ao Pai; sin - to\_a vos - sa tris - te - za; po - rém, no  
De Deus vi - rá o Es - pí - ri - to San - to, que vou man -  
Cre - rá em mim e es - ta - rá na ver - da - de, quem vir cris -

T

I - rei ao Pai; sin - to\_a vos - sa tris - te - za; po - rém, no  
De Deus vi - rá o Es - pí - ri - to San - to, que vou man -  
Cre - rá em mim e es - ta - rá na ver - da - de, quem vir cris -

B

I - rei ao Pai; sin - to\_a vos - sa tris - te - za; po - rém, no  
De Deus vi - rá o Es - pí - ri - to San - to, que vou man -  
Cre - rá em mim e es - ta - rá na ver - da - de, quem vir cris -

M.

céu, vos pre - pa - ro\_ou - tra me - sa. To  
dar pra\_en - xu - gar vos - so pran - to.  
tãos na per - fei - ta\_u - ni da - de.

T

céu, vos pre - pa - ro\_ou - tra me - sa. To  
dar pra\_en - xu - gar vos - so pran - to.  
tãos na per - fei - ta\_u - ni da - de.

B

céu, vos pre - pa - ro\_ou - tra me - sa. To  
dar pra\_en - xu - gar vos - so pran - to.  
tãos na per - fei - ta\_u - ni da - de.

# Em memória de Mim

## In Meam Commemorationem

M: Delphim Rezende Porto  
L: D. Odilo Pedro Scherer

E♭ B♭ E♭ C m A♭/C B♭sus G m/B♭

"Em me - mó - ria, em me - mó - ria,

A♭ E♭/B♭ 1. A♭/C B♭sus B♭ | 2. A♭/C E♭/B♭ B♭7 E♭

em me - mó - ria de mim!" | mó - ria de mim!"

1

E♭ A♭ E♭/G , F 7/A B♭ C m B♭ E♭

Em memória de ti, Jesus Cristo, Filho do Deus vivo. Pa - lavra amo-rosa do Pai;

E♭ A♭/C B♭ A♭/E♭ F m E♭/B♭ B♭ E♭

Pão para a vida do mundo; Evan - gelho da espe-ran - ça se - gura.

## Em memória de Mim

(2)

E♭ A♭ E♭/G , F7/A B♭ C m B♭ E♭

Em memória de ti, Jesus Cristo, Filho do Deus vivo. Da tua admiraável encarnação;

16 E♭ A♭/C B♭ E♭ A♭/E♭ F m E♭/B♭ B♭ E♭

De tua paixão redentora; E gloriosa ressurreição.

(3)

E♭ A♭ E♭/G , F7/A B♭ C m B♭ E♭

Em memória de ti, Jesus Cristo, Filho do Deus vivo. Pastor das ovelhas;

20 E♭ A♭/C B♭ E♭ A♭/E♭ F m E♭/B♭ B♭ E♭

Senhor da Igreja; Meu Senhor e meu Deus.

# Tão sublime sacramento

## Tantum ergo

Franz Haydn / S. Tomás de Aquino  
Versão em pt: D. Marcos Barbosa

1. Va - mos  
2. Veio ao  
3. Ob - ser -  
4. A pa -

to - dos mun - do lou - var \_ por Ma - jun - tos ri - a, foi mis - té - rio  
van - do\_a lei \_ mo - sai - ca, se reu - nós que\_E  
la - vra do Deus vi - vo trans -for niu com mou o  
do le nas a - mor.  
os ir - ceu.  
vi - nho\_e mãos.  
pão,

Pois En - si - pre - çó des - te \_ mun - do foi o san - gue re - den  
En - si - nou \_ su - a dou tri - na, com o po - vo con - vi - tor  
E - ra - noi - te, des - pe - di - da, Cor - po nu - ma ce - ia, re - fei - veu.  
no seu e no seu no seu pa - ra nos - sa sal - va - ção.

re - ce - bi - do de \_ Ma - ri - a, que nos deu o Sal - va - dor.  
No - fi - nal \_ de - su-a vi - da, um pre - nos sen - te E le nos deu.  
Deu - se aos do - ze em a - li men - to, ve - mos, pe - las su - as pró - prias co - ra - mãos.  
O - mi - la - gre nós não nã - bas - ta\_a fé - no

Tão sublime sacramento

2

25

5. Tão su - bli - me  
6. Ao e - ter - no  
Pai can - te - mos  
a - do re - mos  
e\_a Je sus, o  
nes - te al - tar,  
Sal - va - dor.

33

pois o an - ti pi - ri - go tes e - ta - men - to deu ao no - vo seu lu - gar.  
Ao Es - pí ri - to e - xal - te - mos, na Trin - da - de\_e ter - no\_a mor.

41

Ve - nha\_a  
Ao Deus  
fé u - no  
por e tri - no  
su - ple - men - to  
de - mos  
os a\_a sen - ti - dos  
a\_a le - gri - a  
com - ple - tar.  
do lou - vor.

Ao fim:

49

A - mém.  
A - mém.